



Zmluva o reklamnej spolupráci č. 3/S/2023

uzatvorená podľa ust. § 269 ods. (2) a nasl. zákona
č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, v znení
neskorších právnych predpisov

(ďalej v príslušnom gramatickom tvare len ako
„Zmluva“)

Advertising Contract No. 3/S/2023

concluded under provision § 269 para. (2) et seq.
of Act no. 513/1991 Coll. Commercial Code, as
amended by later legislative acts

(hereinafter in the appropriate grammatical form only
as: „Contract“)

I.
Zmluvné strany

1.1 Poskytovateľ

Názov/obchodné meno: **GLOBSEC s.r.o.**
Sídlo: Vajnorská 100/B
831 04
Bratislava – mestská
časť Nové Mesto
Korešpondenčná adresa: Polus Tower II.
Vajnorská 100/B
831 04
Bratislava
Osoba oprávnená konať: Robert Vass, konateľ
IČO: 50638262
DIČ: 2120450618
IČ DPH: SK2120450618
Bankové spojenie: Tatra Banka, a.s.,
Číslo účtu: 2946038076/1100
IBAN: SK25 1100 0000 0029
4603 8076
SWIFT: TATRSKBX
Zapísaná: Obchodný register
Okresného súdu
Bratislava I, odd: Sro,
vložka č.: 117210/B

(ďalej v príslušnom gramatickom tvare len ako:
„Poskytovateľ“ alebo „Prijímateľ“)

1.2 Objednávateľ

Názov/obchodné meno: **Jadrová a vyrad'ovacia
spoločnosť, a.s.**
Sídlo: Jaslovské Bohunice 360, 919 30 Jaslovské
Bohunice
Korešp. adresa: Jaslovské Bohunice 360, 919 30
Jaslovské Bohunice
Osoba oprávnená konať:
Pavol Štuller, MBA, predseda predstavenstva
JUDr. Vladimír Švigár, podpredseda predstavenstva
IČO: 35 946 024
DIČ: 2022036599
IČ DPH: SK2022036599
Bankové spojenie:
IBAN: SK6111000000002629106127
SWIFT: TATRSKBX
Zapísaná: Obchodný register OS Trnava, odd. Sa, vl.č.:
10788/T

(ďalej v príslušnom gramatickom tvare len ako:
„Objednávateľ“ alebo „Tatra Summit Člen“)

I.
Contracting Parties

1.1 Provider

Name/business name: **GLOBSEC s.r.o.**
Registered seat: Vajnorská 100/B
831 04
Bratislava – mestská
časť Nové Mesto
Mailing address: Polus Tower II.
Vajnorská 100/B
831 04
Bratislava
Authorized person: Robert Vass, konateľ
ID no.: 50638262
Tax ID: 2120450618
VAT no.: SK2120450618
Bank connection: Tatra Banka, a.s.,
Account number: 2946038076/1100
IBAN: SK25 1100 0000 0029
4603 8076
SWIFT: TATRSKBX
Enlisted in: Commercial register
of the District court
Bratislava I, sec.: Sro,
file no.: 117210/B

(hereinafter in the appropriate grammatical form only as:
„Provider“ or „Recipient“)

1.2 Client

Name/business name: **Jadrová a vyrad'ovacia
spoločnosť, a.s.**
Registered seat: Jaslovské Bohunice 360, 919 30
Jaslovské Bohunice
Mailing address: Jaslovské Bohunice 360, 919 30
Jaslovské Bohunice
Authorized person:
Pavol Štuller, MBA, Chairman of the Board of Directors
JUDr. Vladimír Švigár, Vice Chairman of the Board of
Directors
ID no.: 35 946 024
Tax ID: 2022036599
VAT no.: SK2022036599
Bank connection:
IBAN: SK6111000000002629106127
SWIFT: TATRSKBX
Enlisted in: Commercial reg. of the District Court
Trnava, sec.: Sa, file no.: 10788/T

(hereinafter in the appropriate grammatical form only as:
„Client“ or „Tatra Summit Member“)

(ďalej v príslušnom gramatickom tvare Objednávateľ a Poskytovateľ tiež spoločne ako: „Zmluvné strany“ alebo jednotlivo ako: „Zmluvná strana“)

(hereinafter in the appropriate grammatical form Client and Provider also jointly as: „Contracting Parties” or individually as: “Contracting party”)

uzatvárajú túto Zmluvu za nasledovných zmluvných podmienok:

conclude this Contract under the following terms and conditions:

II. Úvodné ustanovenia

- 2.1 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa presvedčili o identite druhej Zmluvnej strany, že označenie Zmluvných strán uvedené v článku I. tejto Zmluvy zodpovedá aktuálnemu zápisu v obchodnom registri, v živnostenskom registri a/alebo v inom príslušnom registri ku dňu podpisu tejto Zmluvy, a že je nesporná totožnosť a riadne oprávnenie osôb konajúcich v mene alebo za druhú Zmluvnú stranu na takéto konanie.
- 2.2 Zmluvné strany vzájomne vyhlasujú, že ich údaje uvedené v článku I. tejto Zmluvy a v aktuálnom zápise v príslušnom registri nie sú dotknuté zmenami už uskutočnenými, ale ešte nezapísanými.

III. Predmet zmluvy

- 3.1 Predmetom tejto Zmluvy je vzájomná úprava práv a povinností Zmluvných strán, ktorými sa po dobu trvania tejto Zmluvy budú riadiť v súvislosti so: záväzkom Poskytovateľa zabezpečiť propagáciu, prezentáciu a reklamu Objednávateľa, a záväzkom Objednávateľa zaplatiť Poskytovateľovi za splnenie dohodnutú cenu za účelom propagácie Objednávateľa na podujatí **GLOBSEC Tatra Summit 2023**, ktoré sa bude konať v dňoch 6. – 7. októbra 2023 v Grand Hotel Kempinski High Tatras, Štrbské Pleso, v Slovenskej republike (ďalej len „Summit“) a statusom „Tatra Summit člena“ a s tým spojeným plnením, ktorých bližšia špecifikácia je uvedená v Článku IV tejto Zmluvy.

IV. Reklama

- 4.1 Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť propagáciu, prezentáciu a reklamu podľa ods. 3.1. tejto Zmluvy v nasledovnom rozsahu:

II. Preliminary provisions

- 2.1 The Contracting Parties mutually declare that they have verified the identity of the other party, that the designation of the Contracting Parties specified in article I. of this Contract corresponds to the current listing in the Commercial register, the trade register and/or any other similar register to the date of the signing of this Contract, and that the identity and authorizations of persons acting on behalf of or for the other Contracting party for such an action is indisputable.
- 2.2 The Contracting Parties mutually declare that the information specified in article I. of this Contract, and that the current listing in the appropriate register is not affected by changes already undertaken, but not yet registered.

III. Subject of the Contract

- 3.1 The subject of this Contract is the reciprocal arrangement of the rights and obligations of the Contracting Parties which shall govern the relationship of the Contracting Parties for the period of this Contract in relation to the obligation of the Provider to ensure the promotion, presentation and advertising of the Client and the Client's obligation to pay the Provider the agreed price for the fulfilment for the purpose of the presentation of the Client at the event: **GLOBSEC Tatra Summit 2023**, which takes place at the Grand Hotel Kempinski High Tatras, Štrbské Pleso, Slovak Republic, on 6-7 October 2023 (hereinafter only as “Summit”) and the “Tatra Summit Member” status and related fulfilment specified in sec. 4.1 to this Contract.

IV. Advertising

- 4.1 The Provider is obliged to ensure the promotion, presentation and advertising as set forth in sec. 3.1. in the following extent:

- a) Prijímateľ poskytne Objednávateľovi Pozvánky na každú z nasledovných výročných konferencií GLOBSECu, konkrétne:
- Dve (2) pozvánky na GLOBSEC 2023 Bratislava Forum;
 - Jedna (1) pozvánka na Tatra Summit 2023;
 - Jedna (1) pozvánka na Tatra Summit Gala večeru;
 - Jedna (1) pozvánka na konferenciu v Bruseli, ak sa uskutoční;
 - Jedna (1) pozvánka na Výročnú recepciu v Bratislave, ak sa uskutoční. (ďalej len ako: „Konferencie“)
- b) Členstvo v iniciatíve s názvom „CEE Energy hub“;
- c) Príležitosť zorganizovať malý event v priestoroch GLOBSECu;
- d) Účasť na vybraných side eventoch v rámci GLOBSEC Konferencií;
- e) Príležitosť zorganizovať webinár na vybranú tému spolu s industriálnymi partnermi a zainteresovanými stranami z oblasti politiky;
- f) Pozvanie pre Tatra Summit Člena na vybrané stretnutia a prezentácie, ktoré organizuje GLOBSEC;
- g) Zasielanie správ a publikácií GLOBSEC Policy Institute Tatra Summit Členovi;
- h) 20% zľava na sponzorské balíčky pre Tatra Summit Člena počas trvania GLOBSEC Členstva;
- i) Zviditeľnenie Člena prostredníctvom uverejnenia jeho loga v členskej sekcii web stránky GLOBSECu;
- j) Zviditeľnenie loga Tatra Summit Člena na špeciálnych členských konferenčných materiáloch (bannery a publikácie).

V.

Cena a platobné podmienky

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli na cene za plnenie uvedené ods. 4.1 tejto Zmluvy vo výške **25 000 Eur** (slovom: dvadsaťpäť tisíc eur) bez DPH, a to na základe Poskytovateľom vystavenej faktúry, a to najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa doručenia faktúry. Faktúru je Poskytovateľ oprávnený vystaviť po podpise tejto Zmluvy.
- 5.2 Faktúry vystavené Poskytovateľom musia spĺňať všetky náležitosti riadneho daňového dokladu podľa zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty. V prípade neúplnosti faktúry je Objednávateľ oprávnený vrátiť Poskytovateľovi faktúru na doplnenie, plynutie lehoty na zaplatenie faktúry sa

- a) The Recipient will provide the Client with Invitation to each of the following GLOBSEC's annual conferences, specifically the:

- Two (2) invitations to GLOBSEC 2023 Bratislava Forum;
- One (1) invitation to Tatra Summit 2023;
- One (1) invitation to Tatra Summit Gala Dinner;
- One (1) invitation to the Brussels event, if applicable;
- One (1) invitation to the GLOBSEC Annual reception, if applicable. (hereinafter only as the “Conferences”)

- b) Membership of the CEE Energy hub initiative;
- c) An opportunity to host a small event in the GLOBSEC premises;
- d) Participation in relevant side-events at GLOBSEC Conferences;
- e) An opportunity to organize a webinar on a selected thesis with like-minded Industry Partners and Policy Stakeholders;
- f) Invitation for the Tatra Summit Member to relevant briefings and presentations organised by GLOBSEC;
- g) Sending GLOBSEC Policy Institute reports and publications to the Tatra Summit Member;
- h) 20 % discount on sponsorship packages for the Tatra Summit Member during the GLOBSEC Tatra Summit Membership;
- i) Visibility as a Member through a GLOBSEC's member section of official website
- j) Visibility of Tatra Summit Member's logo on the membership specific conference materials (banners and publications).

V.

Price and payment conditions

- 5.1 The Contracting Parties have agreed on the price for the fulfilment specified in the section 4.1 of the Contract in the sum of **25.000 Eur** (in words: twenty-five thousand euros) without VAT as such via bank transfer to the account of the Provider based on the invoice issued by the Provider at latest by thirty (30) days after the reception of the invoice. The Provider is entitled to issue upon execution of the Contract.
- 5.2 Invoices issued by the Provider must meet all requirements of a proper tax document pursuant to the Act no. 222/2004 Z. z. on Value Added Tax. If the invoice is incomplete, the Client is entitled to

prerušuje a nová lehota na zaplatenie faktúry Objednávateľom začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry.

return the Provider invoice for completion, the period for payment of the invoice is interrupted and the new period for payment of the invoice by the Client begins to run on the date of receipt of the corrected invoice.

VI.

Práva a povinnosti Poskytovateľa

- 6.1 Poskytovateľ sa zaväzuje postupovať pri plnení v zmysle tejto Zmluvy a so všetkou odbornou starostlivosťou, ktorú je objektívne možné pri tejto činnosti dosiahnuť, riadne, efektívne, včas a v súlade so záujmami Objednávateľa, ktoré sú mu známe, alebo ktoré mu musia byť známe.
- 6.2 Poskytovateľ sa zaväzuje Objednávateľa riadne a včas informovať o všetkých skutočnostiach majúciach podstatný vplyv na plnenie podľa tejto Zmluvy.
- 6.3 Poskytovateľ zodpovedá za dodržiavanie príslušných právnych predpisov pri plnení tejto Zmluvy a za dodržiavanie reklamnej etiky.
- 6.4 Poskytovateľ sa zaväzuje Objednávateľa pravidelne informovať o stave plnenia tejto Zmluvy.
- 6.5 Poskytovateľ sa zaväzuje zmluvne zabezpečiť súhlasy a vysporiadať nároky autorov a interpretov diel použitých pri plnení predmetu tejto Zmluvy v súlade so zákonom č. 185/2015 Z.z. (autorský zákon), v znení neskorších predpisov. Toto sa netýka prípadov, keď diela použité pri plnení predmetu tejto Zmluvy bude zabezpečovať Objednávateľ. Na požiadanie vystaví dotknutá Zmluvná strana o tejto skutočnosti druhej Zmluvnej strane písomné potvrdenie o vysporiadaní.
- 6.6 Poskytovateľ zaručuje, že diela použité pri plnení predmetu tejto Zmluvy (okrem tých, ktoré poskytuje Objednávateľ) nebudú porušovať práva duševného vlastníctva tretej strany. Poskytovateľ bude brániť, odškodňovať a chrániť Objednávateľa pred všetkými stratami, nákladmi, nárokmi, dôvodmi konania, škodami, záväzkami a výdavkami, vrátane nákladov na právne zastúpenie, všetkých výdavkov na súdne spory a/alebo vyrovnanie súdnych nákladov, ktoré vzniknú v súvislosti s konaním tretej strany, ktoré je založené na tvrdení, že takéto diela, ktoré Objednávateľ neposkytol, porušujú práva duševného vlastníctva osoby alebo entity.
- 6.7 Poskytovateľ sa zaväzuje neposkytnúť bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa tretej osobe práva na používanie diel, ktoré získa pre Objednávateľa pri plnení tejto Zmluvy.
- 6.8 Poskytovateľ si vyhradzuje právo, zo závažných dôvodov a v prípade výskytu okolností vyššej moci,

VI.

Rights and obligations of the Provider

- 6.1 During the performance under this Contract, the Provider is obliged to act as directed in this Contract and with all due care, which is objectively possible to achieve, properly, efficiently, timely and in accordance with the interests of the Client, which are familiar or must be known to him.
- 6.2 The Provider undertakes to duly and timely inform the Client of any and all circumstances which have detrimental effect on the performance under this Contract.
- 6.3 The Provider is responsible for the compliance with relevant legal statutes while performing under this Contract and for the compliance with advertising ethics.
- 6.4 The Provider undertakes to inform the Client periodically on the state of performance of this Contract.
- 6.5 The Provider undertakes to contractually ensure the consents and settle claims of authors and artists of works used in the performance of the subject of this Contract in accordance with Act. 185/2015 Coll. on Copyright Act as amended. This does not apply to works used in the performance of the subject of this Contract provided by the Client. At the request of either party, the other Contracting Party shall issue a confirmation on the settlement of the aforementioned claims.
- 6.6 Provider warrants that the works used in the performance of the subject of this Contract (excluding those provided by the Client) will not infringe or otherwise violate the intellectual property rights of any third party. The Provider shall defend, indemnify, and hold the Client harmless from and against all losses, costs, claims, causes of action, damages, liabilities, and expenses, including attorney's fees, all expenses of litigation and/or settlement, and court costs, arising out of any action by a third party that is based upon a claim that such works not provided by the Client infringes or otherwise violates the intellectual property rights of any person or entity.
- 6.7 The Provider undertakes not to provide the right to use the works gained for the Client under the performance of this Contract to third parties without the prior written consent of the Client.

zmeniť termín Konferencií. Závažnými dôvodmi a vyššou mocou sa rozumie najmä:

- štrajk, výluka alebo iné výpadky v oblasti priemyslu;
- povstanie, občianske nepokoje, invázia, hrozba vojny alebo príprava na vojnu;
- požiar, výbuch, silná búrka, záplava, zemetrasenie, zosuv pôdy, epidémia, prírodná katastrofa;
- výluka cestnej, železničnej, lodnej alebo inej dopravy;
- rozhodnutie orgánu verejnej moci o obmedzení bežného chodu spoločnosti.

6.9 V prípade zmeny termínu Konferencií z niektorého z vyššie uvedených dôvodov je Poskytovateľ povinný o tejto skutočnosti bezodkladne písomne informovať Objednávateľa. V prípade zmeny termínu Konferencií, pričom nový termín Konferencií bude určený v čase počas účinnosti tejto Zmluvy, sú všetky práva a povinnosti Zmluvných strán dohodnuté v tejto Zmluve zachované. V prípade, ak nový dátum Summitu je stanovený v termíne po uplynutí doby, na ktorú bola táto Zmluva uzavretá, Zmluvné strany uzavruť dodatok k tejto Zmluve, ktorým predĺžia Zmluvu tak, aby zahŕňala novo určený termín Summitu. Za predĺženie tejto Zmluvy z dôvodu podľa predchádzajúcej vety nie je Poskytovateľ oprávnený požadovať od Objednávateľa žiadne ďalšie finančné prostriedky okrem finančných prostriedkov uvedených v ods. 5.1 tejto Zmluvy.

VII.

Práva a povinnosti Objednávateľa

- 7.1 Objednávateľ sa zaväzuje Poskytovateľovi zaplatiť dohodnutú cenu za poskytnuté plnenie.
- 7.2 Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť Poskytovateľovi nevyhnutnú súčinnosť s plnením tejto Zmluvy, spočívajúcej najmä v dodaní potrebných podkladov, pripomienkovaní a schvaľovaní a/alebo odmietnutí návrhov jednotlivých reklamných prvkov.
- 7.3 Objednávateľ je oprávnený kontrolovať plnenie a činnosť Poskytovateľa, kedykoľvek, bez predchádzajúceho upozornenia a bez udania dôvodu.

VIII.

Závazok mlčanlivosti

- 8.1 Všetky informácie obsiahnuté v tejto Zmluve, ako i tie, ktoré si Zmluvné strany pre splnenie predmetu

6.8 The Provider reserves a right to change the date of the Conferences due to serious reasons or „vis maior“ circumstances included, but not limited to, the following:

- strikes, lockouts or other industrial action;
- civil commotion, riot, invasion, war threat or preparation for war;
- fire, explosion, storm, flood, earthquake, subsidence, epidemic, severe weather or other natural physical disaster;
- impossibility of the use of railways, shipping, aircraft, motor transport or other means of public or private transport; and
- political interference with normal operations.

6.9 In case of the change of the Conferences' date due to one of the upper mentioned reasons, the Provider is obliged to inform the Client in writing without undue delay. In the event that the date of the Conferences was changed, and the new date is set within the effectiveness of this Contract, all the rights and obligation of the Contracting parties set forth in this Contract remain unchanged. In the Event that the new date of the Conferences is set after the period this Contract was concluded for, the Contracting parties shall conclude a written addendum to this Contract prolonging this Contract, so the new date of the Summit will be included therein. Due to the prolongation of this Contract according the previous sentence, the Provider is not entitled to require from the Client any other remuneration except the one set forth in section 5.1 of this Contract.

VII.

Rights and obligations of the Client

- 7.1 The Client is obliged to pay the Provider the agreed price for the provided performance.
- 7.2 The Client undertakes to provide the Provider with necessary synergy for the performance of this Contract, mainly through the provision of necessary documents, annotation and/or rejection of individual elements of the advertisement.
- 7.3 The Client is entitled to monitor the performance and activity of the Provider, at any time, without prior notice, and without stating reason.

VIII.

Commitment of confidentiality

- 8.1 All information contained in this Contract, as well as the information exchanged between the

zmluvy navzájom poskytnú počas predzmluvných rokovaní a po uzavretí Zmluvy, sa považujú za dôverné. Tieto informácie môže Zmluvná strana poskytnúť tretej osobe len po predchádzajúcom písomnom súhlase druhej Zmluvnej strany. Zmluvné strany sa zaväzujú uvedené informácie využívať len v súvislosti s plnením predmetu Zmluvy, nezneužívať ich a patrične ich chrániť.

- 8.2 Závazok mlčanlivosti v zmysle čl. VIII, bodu 8.1, trvá počas platnosti tejto Zmluvy, a po dobu 10 (desiatich) rokov od zániku tejto Zmluvy.
- 8.3 Povinnosť Zmluvnej strany sprístupniť informácie podľa príslušných platných právnych predpisov na území Slovenskej republiky nie je záväzkom mlčanlivosti dotknutá.

IX.

Dĺžka trvania Zmluvy a ukončenie Zmluvy

- 9.1 Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to od nadobudnutia jej účinnosti, t.j. od dňa nasledujúceho po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, do 31. januára 2024.
- 9.2 Zmluva zaniká uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá.
- 9.3 Po ukončení tejto Zmluvy je Poskytovateľ povinný odovzdať všetky dokumenty súvisiace s plnením tejto Zmluvy, tak v elektronickej ako aj v tlačenej podobe.

X.

Záverečné ustanovenia

- 10.1 V prípade, že niektoré ustanovenie tejto Zmluvy je neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, alebo sa takým stane neskôr, nebude to mať vplyv na platnosť, účinnosť ani vykonateľnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy a každá Zmluvná strana sa zaväzuje na výzvu druhej Zmluvnej strany uzavrieť s ňou novú zmluvu, dohodu, resp. dodatok k tejto Zmluve, ktorým sa nahradí dotknuté (neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné) ustanovenie, pokiaľ to bude potrebné a/alebo vhodné na úplné dosiahnutie účelu sledovaného Zmluvnými stranami pri uzatváraní tejto Zmluvy. Nové ustanovenie pritom musí čo najviac zodpovedať účelu sledovanému dotknutým (nahrádzaným) ustanovením.
- 10.2 Písomnosti Zmluvných strán sa doručujú na korešpondenčnú adresu uvedenú v čl. I. tejto

Contracting Parties during pre-contract negotiations and after the conclusion of this Contract, shall be considered confidential. This information may be disclosed by the Contracting Party to a third party only with prior written consent of the other Contracting Party. The Contracting Parties undertake to use the above specified information solely for the purposes of the performance of this Contract, not to abuse the information, and to properly protect it.

- 8.2 The commitment of confidentiality under Art. VIII, sec. 8.1 shall apply during the duration of this Contract and for a period of 10 (ten) years after the termination of this Contract.
- 8.3 The obligation of the Contracting Parties to disclose information under applicable legislation in the Slovak Republic is not affected by the commitment of confidentiality.

IX.

Duration of the Contract and the termination of the Contract

- 9.1 The Contracting Parties have agreed that this Contract is concluded for a definite period of time, from the day following the day of publishing the Contract in the Central Register of Contracts to January 31st, 2024.
- 9.2 The Contract shall terminate upon expiry of the period for which it was concluded.
- 9.3 Upon the termination of this Contract, the Provider is obliged to submit all documents related to the performance of this Contract both in electronic and printed form.

X.

Final Provisions

- 10.1 In the event that any provision of this Contract is invalid, ineffective or unenforceable or becomes so later, the remaining provisions shall remain unaffected and each Contracting Party undertakes at the request of the other Contracting Party to conclude a new contract, agreement, or amendment to this Contract, which will replace the affected (null, void, ineffective or unenforceable) provision, provided it will be necessary and/or appropriate for the full achievement of the objective of the Contracting parties concluding this Contract. The new provision must match the affected provision as much as possible.
- 10.2 Documents of the Contracting parties are to be delivered to their mailing address specified in art. I. of this Contract and shall be deemed delivered if the addressee received them, or if they were

Zmluvy a považujú sa za doručené, ak boli adresátom prevzaté alebo boli vrátené odosielateľovi, pričom adresát svojím konaním alebo opomenutím zmaril doručenie písomnosti (t.j. v prípade, ak adresát odmietol prevzatie písomnosti, je neznámy, alebo ak v odbernej lehote písomnosť neprevzal). Vo všetkých prípadoch sa však písomnosť považuje za doručenie uplynutím desiateho (10) dňa odo dňa jej odoslania. Účinky doručenia nastanú aj vtedy, ak sa adresát o jej obsahu a doručení nedozvedel.

- 10.3 Zmluvu možno zmeniť iba dohodou Zmluvných strán vo forme písomných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami.
- 10.4 Zmluvný vzťah je uzavretý podľa platného slovenského práva a práva a povinnosti zmluvných strán touto Zmluvou výslovne neupravené sa riadia zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, a ostatnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
- 10.5 Táto Zmluva bola vyhotovená v dvoch (2) exemplároch s platnosťou originálu, pričom každá zo Zmluvných strán obdrží jedno (1) vyhotovenie.
- 10.6 Táto Zmluva je vyhotovená v slovenskom a v anglickom jazyku. V prípade rozporu jazykových verzií má prednosť verzia v slovenskom jazyku.
- 10.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali a že táto, tak ako bola vyhotovená, zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú si vzájomne vážne, zrozumiteľne a úplne slobodne prejavili, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

returned to the sender, wherein the addressee by his act or omission contributed to the failure of the delivery of the document (i.e. in the event that the addressee refused to accept the document, is deemed unknown, or does not pick up the document within the delivered period). In all cases the document is deemed delivered at the end of the tenth (10) day from the date of dispatch of the document. The effects of delivery shall also apply if the recipient has no knowledge of the content and/or delivery of the document.

- 10.3 This Contract may be changed only by agreement of both Contracting Parties in the form of written amendments signed by both Contracting Parties.
- 10.4 The contractual relationship is concluded under current Slovak law and the rights and obligations of the Contracting parties expressly unspecified shall be governed by Act no.513/1991 Coll. Commercial Code, as amended and other laws in force in the territory of the Slovak republic.
- 10.5 This Contract has been drawn up in two (2) copies with the effect of originals, and each Contracting Party shall receive one (1) copy.
- 10.6 This Contract is carried out in the Slovak and English language. In the event of any language discrepancies the Slovak version shall prevail.
- 10.7 The Contracting Parties declare that they have read this Contract and that as it is drawn up corresponds to the real intention which they have jointly seriously, clearly and freely expressed, as proof of which they have affixed their signatures.

V Bratislave dňa

In Bratislava, dated 20-02-2023

.....
GLOBSEC, s.r.o.

.....
Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a.s.